

俄華農業辭典

東北農學院編

俄 華 農 業 辭 典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ СЛОВАРЬ

東 北 農 學 院 編

中 華 書 局 出 版

— * 版權所有 * —

俄 華 農 業 辭 典

◎ 定價人民幣三萬二千元

編 著 者： 東 北 農 學 院
出 版 者： 中 華 書 局 股 份 有 限 公 司
 北 京 東 總 布 胡 同 五 七 號
印 刷 者： 中 華 書 局 上 海 印 刷 廠
 上 海 漢 門 路 四 七 七 號
總 經 售： 新 華 書 店

分類：辭典

編號：26516

54.12, 京型, 284頁, 884千字; 787×1092, 1/32開, 17—3/4 印張

1954年12月上海初版

印數[滬]1—6,000

(上海市書刊出版業營業許可證出零二六號)

諸

增訂版說明

一九五三年春，我們在翻譯了十多種蘇聯農業高等學校教材和一百餘種教學大綱以後，曾積累了一部分農業方面的詞彙，編成了「俄華農業辭典」。當時，因為蒐集的詞彙不够豐富，內容不够成熟，所以在印成之後，並未公開發行，而僅僅把它供給各農業機關和學校的工作同志作為參考，目的是想得到大家的批評和指正，以便日後再行修改。

一年來，由於我們又陸續翻譯了十餘種教材，收集了一些新的名詞術語；由於我們已經發現該辭典中尚有不少缺點和錯誤；特別是由於許多機關和讀者不斷來信關懷和鼓勵我們，提出寶貴的意見，或希望早日再版，或要求贈送，或要求分讓，使我們感到有責任將初版本的缺點和錯誤加以改正，將辭彙數量加以充實，並公開發行，以供需要。

本辭典初版本中錯誤之處此次均一一修正。初版本約二萬字，此次已增至三萬六千字左右。

增訂本在數量上與質量上都有了一定程度的改進。雖然我們在修訂過程中已經作了很大的努力，但由於我們對蘇聯先進農業科學的理解還很膚淺，接觸的範圍不够廣泛，加以俄文水平有限，因此，詞彙的收集仍嫌不够，字義的解釋仍難免有不恰當和不全面的地方。

這次出版的目的是，一方面是為了滿足讀者的需要，另一方面是希望得到更多讀者的批評，使這本辭典通過羣衆性的審查，更臻於完善。我們誠懇地歡迎使用這本辭典的同志提供寶貴的意見（本書內附有讀者意見表，填寫後請逕寄北京西總布胡同七號中華書局）。

東北農學院蘇聯教材翻譯室

一九五四年十二月

凡 例

- 一、本辭典各詞皆按俄文字母之順序排列。
- 二、複合詞的排列除機關名稱及少數不宜將形容詞放在名詞之後的複合詞之外，皆以主體詞為主；如有相同之字則用「~」符號代替。例如 система земледелия 及 травопольная система земледелия 編排爲：

система земледелия 農作制。

~ ~ травопольная 草田農作制。

- 三、名詞中之外來語名詞，本辭典儘量註明其字源；動植物之名稱亦儘量註明其學名。
- 四、一名詞或複合詞有幾個譯名者，如意義相同則用逗號「，」分開；意義不相同則用分號「；」分開，並以 ① ② ③.....等記號分別羅列。
- 五、凡是名詞之性別不合於一般俄文規則及字尾爲「ь」者，皆儘可能註明爲「中」性，「陽」性或「陰」性，但名詞後附有形容詞者則不註明其性別和數；常用複數之名詞亦皆註明其爲「複」數。
- 六、植物名稱之譯名凡註有「擬」字者爲中國科學院林業研究所草擬。
- 七、植病方面所註的學名乃指該病的病原菌的學名。
- 八、中譯名前後之圓括弧內的字或短語乃是譯名之註解，或是可有可無之字。例如：
посев чистый 單播（單獨播種一種作物）；планка направляющая 導（向）板。

簡 語 表

(УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ)

英.....英文	(森林).....森林學	(微生物).....微生物學
拉.....拉丁文	(流送).....木材流送	(植物生理).....植物生理學
「陽」.....陽性	(森鐵).....森林鐵道	(動物生理).....動物生理學
「中」.....中性	(園藝).....園藝學	(水利).....農田水利
「陰」.....陰性	(昆蟲).....昆蟲學	(肥料).....肥料學
「複」.....複數	(生物).....生物學	(建築).....建築學
(農學).....農學專業	(植病).....植物病理學	(地質).....地質學
(畜牧).....畜牧專業	(氣象).....氣象學	(數).....數學
(獸醫).....獸醫專業	(土壤).....土壤學	(乳品).....乳品學
(農機).....農業機械化專業	(藥物).....藥物學	(礦物).....礦物學
(蠶桑).....蠶桑專業	(蠶病).....蠶病學	(植解).....植物解剖學
(化).....化學	(機械).....機械學	(解剖).....動物解剖學
(植).....植物學	(測量).....測量學	(加工).....農產品加工學
(動).....動物學	(物理).....物理學	

абаксиальный 遠軸的。

аббревиация 縮短。 「部的, 腹的。

абдоминальный (英: abdominal) 腹

абдуктор (拉: abductor) 展肌, 外展肌

абerrация 光行差。

абиологический 非生物學的。

аблактировка 或 прививка сближения, прививка сближением веток вприклад 嫁接。 「開術。

абомазотомия 皺胃切開術, 眞胃切

абора́льный (拉: aboralis) ① 離口

的; ② 或 каудальный 尾側的。

аборт (拉: abortus) ① (植) 敗育; ② (動) 流產。

~ инфекционный 傳染性流產。

~ паратифозный 副傷寒性流產。

~ самопроизвольный 自發性流產。

абортивный ① (植) 敗育的; ② (動)

абортин 流產素。 「流產的。

абразия 海蝕。

абрикос ① (學名: Armeniaca Mill.)

杏屬; ② 杏。 「優良杏。

~ Лучший Мичуринский 米丘林

~ маньчжурский (學名: Armeniaca manshurica Skovortz; Prunus manshurica Koehne; Prunus armeniaca var. manshurica Max.)

~ монгол 蒙古杏。 「速杏。

~ обыкновенный (學名: Armeniaca vulgaris L.; Prunus armeniaca L.) 普通杏。

~ са́цер 沙特索杏。

~ се́верный 北方杏。

~ сиби́рский (學名: Armeniaca sibirica L.; Prunus sibirica L.; Prunus armeniaca var. sibirica Max.) 西伯利亞杏。

~ товарищ 同志杏。

а́брис 草圖, 略圖。

а́брис-снiмок (森林) 照片略圖。

абсолютно-сухой 絕對乾燥的。

абсолютный 絕對的。

абсорбат 吸附物。

абсорбер 吸收器。

абсорбция (英: absorption) 吸收。

абсцесса 或 абсцисса 橫座標, 橫線。

абсцесс (拉: abscessus) 膿腫。

абсцисса 見 абсцесса。

аванс 預付, 預支。

авансирование 預支, 借支。

авгит (礦物) 輝石。

авенин (英: avenin) 燕麥蛋白。

авиакамера 航空照像機。

авиаопрыскивание 飛機噴霧。

авиаопыливание 飛機噴粉。

авиаохрана 航空保護。

авиаподкормка 飛機施肥。

авиаразведка 航空勘測。

авиасосна 航空用松材。

авиастроение 飛機製造業。

авиасъёмка 航空測量。

авиахимбomba 空投化學彈。

авиахимборьба 飛機化學防治。

авиация 航空。

авидин 卵白素。

авизуальный 不可見的。 「嘴體。

авикулярия (拉: avicularia) (動) 鳥

авитаминоз (拉: avitaminosis) 維生素缺乏病。

авока́до (學名: Persea) 樟梨屬。

авра́н (學名: Gratiola L.) 水八角屬。

~ лекарственный (學名: Gratiola officinalis) 藥用水八角。

а́вто- 或 ауто- (字頭) 自己或自體之意。

автогамия 或 самооплодотворение 自花受精。

автога́мный 自花授粉的。

автоге́нез 自生論。

автоге́нетик 自生論學者。 「用。

автоката́лиз 或 аутоката́лиз 自媒作

автока́чка 或 шарикоподшипник 球珠滑車。

автокла́в (英: autoclave) ① 熱壓消毒器; ② 熱壓消毒。

автоклави́рование 熱壓消毒.
 автокорму́шка 自動飼料槽.
 автоксидато́р 自體氧化物.
 авто́л 汽車潤滑油.
 авто́лиз (拉: autolysis) 自溶, 自體溶
 автолизáт 自溶物. 〔解.
 автомат ① 自動裝置; ② 自動機械.
 ~ точи́льный 自動銼鋸機.
 автоматиза́ция 自動化.
 автоматизи́рованный 自動化的.
 автоматия́ 自動.
 автомоби́ль 「陽」汽車.
 автомоби́ль-самосва́л 自卸汽車.
 автоно́мность 「陰」自主性, 獨立性.
 автопа́рк (автомобильный парк)
 汽車停車場.
 автопо́ение 自動餵水.
 автопо́илка 自動餵水器.
 авторазб́расыватель прима́нок 「陽」
 汽車誘殺劑撒佈器. 〔節.
 авторегули́ровка 自動控制, 自動調
 автостерили́нный 自花不孕的.
 автосце́пка 自動聯結器.
 авто́мия 自切, 自截.
 автотро́фный 或 аутотро́фный 自營
 的, 自養的.
 автоферти́льный 自花可孕的.
 автохто́н 固有種.
 автоцисте́рна 自動槽車.
 ага́ва (學名: Agave) 龍舌蘭屬.
 ~ амери́канская (學名: Agave
 americana L.) 龍舌蘭.
 ага́лактия (拉: agalactia) 乳液缺乏,
 無乳.
 ага́ма 飛龍.
 ~ кавка́зская (學名: Agama sau-
 casica) 高加索飛龍.
 ~ степна́я (學名: Agama sangui-
 nolenta) 草原飛龍.
 агаме́та (拉: agamete) 非配子, 非配
 偶子. 〔生殖.
 агамого́ния (拉: agamogony) 非配子
 ага́мы 「複」(學名: Agamidae) 飛龍科.
 ага́р молочный 牛乳瓊脂基.
 ~ мясопепто́нный 瓊脂培養基.
 ага́р-ага́р 瓊脂, 石花菜, 洋菜.

ага́рид 擬瓊脂.
 ага́ридин 擬瓊脂素.
 ага́тис* (學名: Agathis) 貝殼杉屬.
 агглютина́ция 凝集, 凝集作用, 凝集
 反應.
 ~ крупнозе́рнистая 大粒凝集反應.
 ~ крупнохлопча́тая 大絮片凝集
 反應.
 ~ мелкозе́рнистая 微粒凝集反應.
 ~ микро́скопическая 顯微鏡凝集
 агглю́тинин 凝集素. 〔反應.
 ~ гла́вный 主要凝集素.
 ~ группо́вый 類屬凝集素.
 ~ побочный 副凝集素.
 ~ специ́фический 特异性凝集素.
 агглю́тиноге́н 凝集原.
 агенези́я (拉: agenesis) ① 發育不全;
 ② 生殖力缺乏.
 аге́нт ① 因素, 因子; ② 劑.
 ~ биологический 生物性劑.
 ~ восста́навливающий 還原劑.
 ~ сульфиро́ующий 磺酸化試劑.
 агитпу́нкт 宣傳鼓動站.
 аглюко́н 非糖部, 糖苷基.
 агна́ты 「複」(學名: Agnatha) 無顎類.
 аго́н 醇活基.
 аго́ния (拉: agonia) 瀕死.
 агрега́т ① (農機) 機組 (原動機與工作
 機的總體), 聯動機; ② (土壤) 細圓
 粒; ③ (化) 集合體, 聚集體.
 ~ маши́но-тра́кторный 機器拖拉
 機機組.
 ~ тра́кторный 拖拉機機組.
 ~ убо́рочно-лу́щильный 收穫粗
 耕 (滅茬) 機組. 〔機組.
 ~ электро́стригальны́й 電力剪毛
 агрега́тивное 機組的編制 (法), 機
 組的連接 (法).
 агрега́тность 「陰」團集性.
 агреги́рование 團粒作用.
 агресси́вность 或 инва́зивность 「陰」
 侵襲力.
 агресси́н 攻擊素.
 агрессия́ 侵襲力.
 агрику́льтура 農業, 耕作.
 агробиологический 農業生物學的.

агробиология 農業生物學。
 агроботаника 農業植物學。
 агроклиматология 農業氣候學。
 агрокомплекс 農業整體制。
 агролесомелиорация 農業森林土壤改良。
 агролесопитомник 農林苗圃。
 агромелиорация 農業土壤改良。
 агромелиоративный 農業土壤改良。
 агромероприятие 農業措施。〔的〕。
 агроминимум 農業基礎。
 агроном 農學技師，農學家。
 ~ главный 總農學技師。
 ~ старший 一級農學技師。
 агрономия 農學。
 агроном-семеновод 種子繁育農學家，
 種子繁育農學技師。
 агропочвоведение 農業土壤學。
 агроправило 農業法則。
 агроприём 農學方法，農業方法。
 агротехника 農業技術。
 агротехнический 農業技術的。
 агротоксикология 農業毒物學。
 агрофизика 農業物理學。
 агрофизический 農業物理的。
 агрофон 農業環境，農業條件。
 агрохимия 農業化學。
 агроэкология 農業生態學。
 ада (學名: *Addax nasomaculatus*) 旋
 角羚。
 адаксиальный 近軸的。
 адаптация 適應。
 адаптивный 適應的。
 адвекция 平流。
 ~ холода 寒冷平流。
 адвентия (拉: *adventitia*) 動脈外
 膜。〔肌〕。
 аддуктор (拉: *adductor*) 收肌，內收
 ~ вентральный 〔昆蟲〕腹收肌。
 ~ ~ поперечный 〔昆蟲〕橫腹收
 肌。
 ~ галёа 〔昆蟲〕莖節收肌。
 ~ кардо 〔昆蟲〕軸節收肌。
 ~ лацини 〔昆蟲〕葉節收肌。
 ~ мандибулы 〔昆蟲〕上顎收肌。
 ~ стернальный 〔昆蟲〕腹收肌。

аддуктор стипёса 〔昆蟲〕莖節收肌。
 ~ тенториальный 〔昆蟲〕幕骨收肌。
 адекватный 適當的。
 аденаза 腺嘌呤酶，6-氨基嘌呤酶。
 аденилпирофосфат 腺嘌呤基焦磷酸。
 аденин 腺嘌呤，6-氨基-2-氮因並-2-氮因。
 аденинфлавиндинуклеотиды 腺嘌呤
 呋黃素貳核貳酸。
 аденогипофиз 垂體腺性部。
 аденозин (英: *adenosin*) 腺貳酸。
 ~ три-фосфорная кислота 三磷
 酸腺貳。
 аденозиндезаминаза 腺貳脫氨基酶。
 аденозиндифосфат 二磷酸腺貳。
 аденозинтрифосфат 三磷酸腺貳。
 аденокарцинома (拉: *adenocarcino-*
ma) 腺癌。
 аденокистома (拉: *adenocystoma*)
 腺囊瘤。
 аденома (拉: *adenoma*) 腺瘤。
 аденомиома (拉: *adenomyoma*) 腺肌
 腺瘤。吡醇素，維生素 B₆。〔瘤〕。
 адиабатический 絕熱的。
 адоксовые (學名: *Adoxaceae*) 五福花
 科。
 адолескария 無尾幼蟲。〔科〕。
 адонизид 側金盞花貳。
 адонис весенний 或 горицвет (學名:
Adonis vernalis L.) 歐洲側金盞。
 (擬)
 адреналин (拉: *adrenalinum*) 腎上
 腺素。
 ~ хлористоводородный 鹽酸腎上
 腺素。
 адреностерон 腎上腺雄固酮。
 адсорбат 吸附物，被吸附物。
 адсорбент 吸附劑。
 адсорбированный 吸附的。
 адсорбция (英: *adsorption*) 吸附，吸
 附作用。
 ~ молекулярная 分子吸附作用。
 ~ обменная 交換吸附，交換吸附
 作用。
 ~ отрицательная молекулярная
 負分子吸附，負分子吸附作用。
 ~ положительная молекулярная
 正分子吸附，正分子吸附作用。

адсорбция хроматографическая
色層分離吸附作用。

адекватный或 адекватный 適當的。

ажрык (學名: *Aeluropus littoralis* Parl.) 獐茅草。

ажурность 「陰」稀疏度。

азалея жёлтая (學名: *Azalea pontica*; *Rhododendron flavum*) 醉
杜鵑。

~ повятйская (學名: *Azalea pontica* L.; *Rhododendron luteum*)
醉杜鵑。

азбест 石棉。

азеотроп 定沸點, 沸點固定性。

азимина (學名: *Asimina*) 賽香瓜屬。
(擬)

~ трёхлобая (學名: *Asimina triloba*) 賽香瓜 (擬)。

азимут ① 方位, 方位角; ② 位置。

~ истинный 真方位角。

азобензол 偶氮苯。

азогруппа 偶氮基。

азокраситель 偶氮染料。

азолитмин (英: *azolitimin*) 石蕊紅質。

азометин 次甲基亞胺。

азосоединение 偶氮化合物。

азосоставляющий 偶氮成分。

азот 氮。

~ аммиачный 氨態氮, 銨態氮。

~ биологический 生物氮素。

~ небелковый 非蛋白氮。

~ нитратный 硝酸鹽氮。

~ органический 有機態氮。

~ остаточный 殘餘氮, 非蛋白氮。

~ технический 工業氮素。

азотемия 血內尿素過多症。

азотизация 硝化作用。

азотирование 硝化 (作用)。

азотистый 含氮的。

азотный 氮的。

азотобактер 固氮細菌。

азотобактерин 見 азотоген。

азотоген或 азотобактерин 固氮菌粉
(固氮細菌肥料製劑)。

азотособираатель 「陽」固氮者, 固氮
植物。

азотфиксатор 固氮者。

азиновые 「複」 (學名: *Aizoaceae*) 番
杏科。

айр (學名: *Acorus*) 菖蒲屬。

аист (學名: *Ciconia ciconia*) 鵞。

~ чёрный (學名: *Ciconia nigra*) 烏
鵞。 「屬; ② 太陽花。

аистник ① (學名: *Erodium*) 太陽花

~ полевой (學名: *Erodium cicutarium*) 芹葉太陽花。

аистообразные 「複」 (學名: *Ciconiiformes*) 鵞形目。

ай-ай或 руконожка (學名: *Chiromis madagascarensis*) 指猴。

айва ① (學名: *Cydonia* Mill) 榲桲屬;
② 榲桲。

~ обыкновенная (學名: *Cydonia vulgaris* L.; *Cydonia oblonga* Mill) 榲桲。

~ продолговатая (學名: *Cydonia oblonga*) 榲桲。

~ северная 北方榲桲。

~ японская (學名: *Cydonia japonica*; *Chaenomeles lagenaria* Koidz) 貼梗海棠。

айлант ① (學名: *Ailanthus* Desf.) 梔
樹屬; ② (學名: *Ailanthus altissima*) 梔樹。

айран 高加索酸牛乳。

айсберг 冰山。

академик 院士。

академия ① 學院; ② 研究院, 科學院。

~ наук Китая 中國科學院。

~ наук СССР 蘇聯科學院。

акала 愛字棉。

акантобделлы 「複」 (學名: *Acanthobdellae*) 鈎蛭目 (蛭綱)。

акантоды 「複」 (學名: *Acanthodii*) 棘
魚類。

акантоз (拉: *acanthosis*) 棘皮病, 棘
細胞層肥厚。

акантолимон (學名: *Acantholimon*)
刺雪屬。

акантоцефалез (拉: *acanthocephalosis*) 棘頭蟲病, 鈎頭蟲病。

акантоцефалология 鈎頭蟲學。

акарина (學名: Acarina) 恙蟲目, 壁蝨目.

акариоз (拉: acariosis) 恙蟲病, 疥蟲病.

акарицидность 「陰」殺恙蟲力. 「脂」

акарбид 或 смола акарбидная 草樹

акция австралийская (學名: *Acacia dealbata* Link.) 澳相思 (擬).

~ амурская (學名: *Maackia amurensis* Rupr.) 檉槐.

~ аравийская (學名: *Acacia arabica*) 膠相思 (擬).

~ белая (學名: *Robinia pseudo-acacia* L.) 刺槐, 洋槐.

~ ~ ложная (學名: *Robinia pseudoacacia* L.) 刺槐, 洋槐.

~ дубильная (學名: *Acacia catechu*; *A. dealbata*) 阿仙蔞樹.

~ жёлтая 或 карагана древовидная 或 чилига древовидная (學名: *Saragana arborescens* Lam.) 錦雞兒, 樹錦雞兒.

~ зонтиковидная (學名: *Acacia spirocarpa*) 旋果荊球花 (擬).

~ конолли (學名: *Ammodendron Conollyi*) 考氏沙槐 (擬).

~ серебристая (學名: *Acacia argenteum*) 銀相思樹 (擬).

~ шелковистая (學名: *Albizia julibrissin*) 合歡.

ак-баш 見 карелиния каспийская

акватория (流送) 編排圈.

акведук 渡槽. 「屬」

аквилегия (學名: *Aquilegia*) 戟斗菜

акинез (拉: *akinesis*) 運動不能.

акклиматизация 氣候馴化, 風土馴化,

аккомодация 調節.

аккредитив 信用證券.

аккумуляирование 或 аккумуляция 疊積.

аккумулятор 蓄電池, 電池.

аккумуляция 或 аккумуляирование 疊積, 蓄積, 蓄積作用.

аккуратно 精確地.

акне 痤瘡, 粉刺.

аконит (學名: *Aconitum*) 烏頭屬.

аконит аптечный (學名: *Aconitum napellus* L.) 舟形烏頭 (擬).

~ противоядный (學名: *Aconitum anthora* L.) 花烏頭 (擬).

аконитаза 烏頭酸酶.

АКООС (АК-Кавказская опытно-оросительная станция) 阿克·卡瓦克灌溉試驗場. 「畝」.

акр 英畝 = 4047 平方米 (約等於我國六

акридин (英: *acridine*) 二苯并氮因, 吡啶.

акрифлавин (拉: *acriflavinum*) 二苯并氮因黃素, 吡啶黃素.

акрихин 瘡癩平.

акролеин 丙烯醛.

акромегалия (拉: *acromegalia*) 肢端肥大病.

акрон (拉: *acron*) 原大腦節, 頸節.

акселератор 促進劑, 催速劑.

акселерация 加速, 加速度, 促進.

ак-сельма 見 марь белая

аксиальный (拉: *axial*) 軸的.

аксиома 公理, 原理, 自明之理.

аксинит 斧石

аксирис щирцевидный (學名: *Axuris amaranthoides* L.) 狗地膚

аксис (學名: *Rusa*) 一種鹿. 「(擬)」.

аксолотль (拉: *axolotl*) 美西鰻的幼蟲階段的名稱. 「足」.

аксоподий (拉: *axopodium*) 有軸偽

акстиль 「陽」 (拉: *axostyle*) 偽足

акт ① 動作; ② 文件. 「軸」.

~ апробации (сортной) 品種 (純度) 檢定證.

~ о приплоде животных 動物繁殖記錄表.

~ передачи лесного фонда 林地轉讓證書.

~ половой 性活動.

~ приёмки лесного фонда 林地接收證書. 「書」.

~ приёмный культур 造林驗收證

актив и пассив 資產和負債.

активатор 活化劑.

~ роста 生長活化劑.

активация 活化作用.

активация водорода 氫的活化作用。
 ~ кислорода 氧的活化作用。
 активирование 活動化。
 активность 「陰」活動力，活動性，活躍性，活潑性。
 ~ аммонифицирующая 氨化作用的活動性。
 ~ биологическая 生物活性，生物活動力。
 ~ ионов 離子活動性。
 ~ осмотическая 滲透力。
 ~ физиологическая 生理活性，生理活動力。
 активный ① 活性的；② 活潑的，活動的；③ 有效的。
 актин 肌動筋，肌動絲質。
 актинидия ① (學名: Actinidia) 獼猴桃屬；② 獼猴桃。
 ~ Ананасная Мичурина 米丘林·菠蘿·獼猴桃。
 ~ Клара Цеткин 克拉拉·則特金·獼猴桃。
 ~ коломикта (學名: Actinidia kolomikta) 深山木天蓼。
 ~ острая (學名: Actinidia arguta) 獼猴桃。
 актиний (Ac) 銨。
 актинистия 「複」(學名: Actinistia) 輻鰭目。
 актиния конская 見 актиния обыкновенная
 ~ обыкновенная (學名: Actinia equina) 海葵。
 актиномётр 相對日射計。
 ~ Михельсона 米海爾桑相對日射計。
 актинометрия 測日光熱法。
 актиномикоз (拉: actinomycosis) 放線菌病。
 ~ вымени 乳房放線菌病。
 актиномиксидии 「複」(學名: Actinomyxidia) 放線蟲目。
 актиномицетин 放線菌素 (由放線菌 strept. albus 所產生的一種抗生素)。
 актиномицеты 「複」放線菌類。

актиномицин 放線菌素 (由放線菌 strept. antibioticus 所產生的一種抗生素)。
 актиностела 星狀中心柱。
 актиноуран 鈾銻。
 актинофаг 放線菌噬菌體
 актомиозин (拉: actomyosin) 肌動肌凝蛋白。
 акула 鰩魚。
 ~ голубая 或 мокрой (學名: Carcharias glaucus) 星鰩。
 ~ панцирная (學名: Stegoselachii) 甲胃鰩。 「原鰩」。
 ~ первичная (學名: Proselachii)
 ~ плащеносная (學名: Chlamydoselachus anguineus) 鰩鰐。
 ~ полярная (學名: Somniosus microcephalus) 北極小頭鰩。
 ~ собачья 或 морской пёс (學名: Scyliorhinus canicula) 狗鰩。
 акуловые 或 пластиножаберные 「複」(學名: Elasmobranchii; Plagiostomi) 板鰐亞綱。
 акулы 「複」(學名: Selachioidei) 鰩目。
 акустика 聲學，音響學。
 акустический 聲學的，音響學的。
 акушёрство 產科學，助產學。
 ~ ветеринарное 獸醫產科學。
 акцелерация 加速，促進。
 акцентирование 加重。
 акцептирование 接受。
 акцептор (接)受體。
 аланилаланин 丙氨酸丙氨酸。
 аланилглициллейцин 丙氨酸甘氨酸亮氨酸。
 аланилглицитирозин 丙氨酸甘氨酸
 аланил-глицин 丙氨酸甘氨酸。
 аланин 丙氨酸。 「膏」。
 алебастр (礦物) 純白生石膏 (雪花石)
 алевроиды 「複」(學名: Aleurodoidea) 粉蟲亞目 (同翅目)。
 алейрон 麥粉。
 алексин 補體，防禦素。
 алектория (學名: Alectoria) 樹髮屬 (松蘿科)。
 алидада 照準儀，測高儀。

ализарин (英: alizarin) 茜素.

алиментарный 營養的, 飲食的.

алитоксины 「複」或 яды алиментальные 食品毒素類.

алиф или олифа 乾漆, 亞麻油製的油
алкалímетрия 釐量法. [漆.

алкало́з (拉: alkalosis) 鹼毒症.

алкало́ид 生物鹼, 膾鹼.

~ отхаркивающий 祛痰膾鹼.

~ рвотный 嘔吐膾鹼.

алкаптонурия 尿黑酸症.

алкоголь 「陽」或 спирт ① 酒精, 乙醇; ② 醇.

~ жирный 脂肪族醇.

~ метиловый 甲醇.

~ этиловый 乙醇.

алкогольдегидра́за 乙醇脫氫酶.

аллантаин (英: allantoin) 尿囊素.

алланта́ис 或 оболочка мочева́я (拉: allantois) 尿囊, 尿膜.

аллелопатия 氣體中毒.

аллерген 變態反應原, 變態原.

аллергия 變態反應.

~ инфекционная 傳染性變態反應.

алле́я 林蔭道, 林間小路.

аллига́тор (學名: Alligator) 短吻鱷.

аллилмерка́пан 丙稀硫醇.

аллицин (英: allicin) 蒜素.

алло́за 別體糖.

аллоксати́н 偶氮嘧啶.

аллоксати́н-адени́н-динуклеоти́д 苯駢二氮嘧啶腺嘌呤二核甙酸.

аллокса́н 四氧嘧啶.

аллолакто́за 別乳糖.

алломе́рия 異質同品.

аллотриофа́гия (英: allotriophagy) 異食癖, 嗜異癖.

аллотро́п 同素 (異性) 體, 同素 (異形) 體.

аллотропи́зм 見 аллотро́пия [體.

аллотро́пия 同素異性現象, 同素異形.

аллофа́н 鋁英石.

аллюви́й (土壤) 沖積土, 沖積物.

~ активный 活性沖積土.

аллю́р 步樣, 步態.

алма́з 金剛石. [適應.

аломорфо́з 或 идиоадапта́ция 特異

алопе́ция (拉: alopecia) 禿毛.

алоэ ① (學名: Aloë L.) 蘆薈屬 (百合科); ② 蘆薈.

алте́й ① (學名: Althaea) 蜀葵屬; ② 蜀葵.

~ лекарственный (學名: Althaea officinalis) 藥用蜀葵 (擬).

~ ро́зовый 或 што́к-ро́за (學名: Althaea rosea Gav.) 蜀葵.

алхи́мик 煉金術者.

алхи́мия 煉金術.

алциопи́ды 「複」 (學名: Alciopidae) 多毛綱之一科.

альба́ргин (拉: albarginum) 銀膠.

альба́тро́с обыкнове́нный (學名: Diomedea exulans) 阿房鳥 (普通信天翁).

альбе́до 反照率.

альбе́дометр 反照率測定計.

альби́зия ① (學名: Albizzia) 合歡屬; ② 合歡.

~ шелко́вистая (學名: Albizzia julibrissin) 合歡.

альби́низм (拉: albinism) 白化病.

~ расте́ний 植物白化現象.

альби́нос 白化病者.

альби́т 鈉長石.

альби́хто́л (拉: albichtholum) 白魚石脂.

альбу́мин 清朊, 蛋白質, 白蛋白.

~ яи́чный 卵蛋白質.

альбу́минат 蛋白化合物.

~ на́трия 蛋白鈉.

альбу́миноид 擬清朊.

альбу́моза (英: albumose) 蛋白朊, 朊.

альбу́мину́рия (拉: albuminuria) 白蛋白尿.

альбу́та 見 хрозофо́ра краси́льная

альвеогра́мма (加工) 麵團曲線圖.

альвео́ла (拉: alveolus) ① 腺泡; ② 齒槽; ③ 肺泡; ④ 小窩.

~ лёгочная (拉: alveolus pulmonum) 肺泡.

~ мо́лочная 乳腺泡.

альвеоли́т 牙槽炎.

альвеола́рный 小泡的.

альдегид 醛.

- ~ анисовый 大茴香醛.
- ~ бензoйный 安息香醛, 苯甲醛.
- ~ гликолевый 甘醇醛.
- ~ глицериновый 甘油醛.
- ~ 1.3-дифосфоглицериновый 1.3-二磷酸甘油醛.
- ~ изо-валериановый (英: isovaleraldehyde) 異戊醛.
- ~ кротоновый 巴豆油醛.
- ~ муравьиный 甲醛, 蟻醛.
- ~ пропионовый 丙醛.
- ~ салициловый 水楊醛.
- ~ уксусный 乙醛.
- ~ фосфоглицериновый 磷酸甘油
- ~ цитраля 檸檬醛. L醛.

альдегидáза (英: aldehydase) 醛酶, 醛氧化酶.

альдегидмута́за 醛變位酶.

альдегидокислoтá 醛酸.

альдегидра́за 醛脫氫酶.

альдогексoзa 醛己糖.

альдoзa 醛糖.

альдокислoтá 醛酸.

альдоксим 醛肟.

альдолáза 丁醛醇酶, 醛羧酶.

альдoль 「陽」丁醛醇, 3-羥丁醛.

альдопентoзa 戊醛糖.

альпакá (英: alpacá) 毛用駝 (飼養種).

альтеративный 變質的.

альтерация 變質.

альтернариóз крестоцветных ово-
щных культур (學名: Alternaria
brassicae) 十字花科蔬菜作物的
黑斑病.

альтернáрия 或 мýха морковная
(學名: Psila rosae L.) 胡蘿蔔蠅
(無口毛蠅科).

альтернáтор 交流發電機.

альтpóзa 異別體精.

áльфа-гипофáмин (英: alpha-hypophamine) 甲型垂體後葉素, 催產素.

áльфа-нафтилномочевина 安安 (殺鼠藥).

альфóртиóз (拉: alfortiosis) 無齒圓
蟲病.

áлыча (學名: Prunus divaricata le-
deb; P. cerasifera) 櫻桃李.

алюминáт 鋁酸鹽.

алюминиевый 鋁的.

алюминий 鋁.

алюминотермия 鋁熱法.

алюмосиликáт 鋁矽酸鹽.

амáврoз 黑膜, 黑內障.

амальгáма аммонiя 銻汞齊.

амáнди́н 杏蛋白, 扁桃仁蛋白.

аманитоксiн 鵝草毒素.

амáра́нт ① (學名: Amaranthus L.)
莧屬; ② 莧菜.

~ хвостáтый (學名: Amaranthus
caudatus) 老鎗穀.

амáра́нтовые 「複」 (學名: Amaran-
thaceae) 莧科.

амáриллисовые 「複」 (學名: Amaryl-
lidaceae) 石蒜科.

амбáр 穀倉.

「鈍.

амблиопiя (拉: amblyopia) 視覺遲

амблистoма (學名: Amblystoma) 美
西螈.

амбоцептóр 介體.

「口.

амбpáзyра 或 проём отвёрстие 窗

амбpóзиa ① (學名: Ambrosia L.) 豚
草屬; ② 豚草.

амбулатория 門診所.

амёба (學名: Amoeba) 變形蟲.

~ дезентерийная (學名 Entamoeba
histolytica) 赤痢變形蟲.

амебиóз (拉: amoebiasis) 變形蟲病.

амебóйд 變形蟲樣的.

「動的.

амебóйдно-подвижный 變形蟲樣行

амебóидный 變形蟲狀的.

амебocи́т (拉: amebocytum) 變形細
胞.

「目.

амёбы 「複」 (學名: Amoebina) 變形蟲

~ рáковинные (學名: Testacea)

有殼變形蟲目.

амери́ций (化) 銻.

амети́ст (礦物) 紫水晶, 紫晶.

амигдали́н 苦杏仁素, 苦杏仁苷.

амигда́люс монго́лика (學名: Amyg-
gdalus nana var. mongolica) 矮
梅 (擬).

амид 醃胺。

~ никотиновой кислоты 菸草酸

醃胺。

амидаза 醃胺酶。

* амидаза 脘酶。

аминофераза 脘基移換酶。

амидокислота 或 аминокислота 氨基酸。

амидостоматоз (拉: amidostomatosis) 砂囊鈎蟲病。

амиофенол производный 氨基酚衍生物。

амии 「複」或 рыбы ильные (學名: Amioidei) 鰕魚亞目。

амил 戊基。

амилаза 澱粉酶。

амилацетат 乙酸戊酯。

амилнитрит (英: amylnitrite) 亞硝酸戊酯。

амилодекстрин 紫糊精，澱粉糊精。

амилоза 直鍊澱粉。

амилбид (英: amiloid) 澱粉樣質。

амилоидоз (拉: amyloidosis) 澱粉樣變性。

амилолиз (拉: amylolysis) 澱粉分解。

амилолитический 澱粉分解的。

амилопектин (英: amylopectin) 枝鍊澱粉。

амилопласт 造粉體。

амилосинтез 澱粉合成作用。

амилофосфорилаза 澱粉磷酸化酶。

амин 胺。

аминирование 氨基化作用。

аминобензол 苯胺。

аминогруппа 氨基。

аминокислота 或 амидокислота 氨基酸。

~ антикетогенная 抗生酮氨基酸。

~ вторичная 次生氨基酸。

~ гетероциклическая 雜環氨基酸。

~ двухосновная 二離度氨基酸。

~ дикарбоновая 二羧氨基酸。

~ исходная 原始氨基酸。

~ натуральная 天然氨基酸。

аминоксидаза 氨基氧化酶。

2-амино - 4 - окси - 6 - метилптерин

2-氨基-4-羥基-6-甲基蝶脲素。

аминопептидаза 氨基肽酶。

аминопиримидин 氨基嘧啶。

аминосахара 氨基糖。

аминосоединение 氨基化合物。

аминоспирт 氨基醇。

амиофенол 氨基酚。

амиофераза 氨基移換酶。

амитоз (拉: amitosis) 無絲分裂。

амия 或 рыба ильная (學名: Amia calva) 鰕。

аммарген (拉: ammargenum) 硝酸銀氨水溶液。

аммиак (英: ammonia) 氨。

~ сернокислый 硫酸銨。

аммин 氨絡物，氨合物。 「工屬。

аммобиум (學名: ammobium) 貝細

аммонал [化] 阿芒拿 (錯第耳與硝酸銨的混合物)。

аммонбактерии 「複」氨態氮素營養細菌 (該菌可以利用蛋白質，蛋白胨與銨鹽作為氮素養料)。

аммонизатор 氨化細菌。

аммоний 銨。

~ азотнокислый 硝酸銨 (NH₄NO₃)。 「銨。

~ карбаминовокислый 氨基碳酸

~ многосернистый 多硫化銨。

~ молибденовокислый 鉬酸銨。

~ сернистый 硫化銨。

~ хлористый 氯化銨。

аммонизация 氨化作用。

аммониофанерез 氨解。

аммонит 硝斗 (黃色炸藥)。

аммониты 「複」 (學名: Ammonites) 菊石類動物。

аммонификатор 氨化菌。

аммонификация 氨化作用。

аммоновы рога с фимбрией (拉: fimbria cornu ammonis) 海馬嶺。

аммофос 磷酸銨 (安福粉)。

аммофоска 銨磷鉀。

АМН СССР (издательство академии медицинских наук СССР) 蘇聯醫學科學院出版社。

амнезия 記憶缺失, 健忘。

амнеит 閃霞岩。

амнион (拉: amnion) 羊膜。

амниоты 「複」 (學名: Amniota) 羊膜動物。

амортизатор 吸震器, 減震器, 緩衝裝置。

амортизация 折舊。 [屬。

аморфа (學名: Amorpha L.) 紫穗槐

аморфизм 無定形現象。

аморфный 無定形的, 非晶形的。

амофоска 氮磷鉀肥。

ампелопсис (學名: Ampelopsis) 蛇葡萄

ампер 安培。 [荷屬。

амперметр 電流表。

ампер-час 安培小時。

амплитуда 振幅, 變幅。

~ абсолютная 絕對變幅。

~ годовая 年變幅。

~ колебания температуры 溫度變幅。

~ колебания уровня 水位變幅, 水位較差。

ампула (拉: ampulla) ① 壺腹; ② 耳壺腹, 耳聾。

~ ножек амбулякральных 管足囊, 銀囊。

~ прямой кишки (拉: ampulla recti) 直腸壺腹。

~ яйцевода (拉: ampulla tubae uterinae) 輸卵管壺腹。

ампутация (英: amputation) ① 截斷; ② 截斷術。

А М С (авиаметеорологическая станция) 航空氣象台。

амфибии 「複」 (學名: Amphibia) 兩棲綱。

~ бесхвостые (學名: Anura; Ecaudata) 無尾目 (兩棲綱)。

~ хвостатые (學名: Caudata; Urodela) 有尾目 (兩棲綱)。

амфибластула (拉: amphiblastula)

① 兩囊幼蟲; ② 兩極囊胚。

амфибол 角閃石。

амфидиплоид 雙重二元體。

амфи́ды 「複」 側器。

амфи́лина (學名: Amphilina) 葉片蟲。兩網蝨。

амфи́миксис 兩性融合。

амфи́окс 或 ланцетник (學名: Amphioxus lanceolatus; Branchiostoma lanceolatum) 文昌魚。

амфи́он 兩性離子。

амфи́поды 「複」 (學名: Amphipoda) 端足目 (甲殼綱)。

амфи́сбены 「複」 (學名: Amphisbaenidae) 蚓蜥科。

амфистили́я 兩接型。

амфи́ума (學名: Amphiuma) 鯢。

~ угреви́дная (學名: Amphiuma means) 兩棲鯢。

амфо́лит 兩性電解質。

амфо́литоид 兩性體 (酸性兼鹼性)。

амфо́терность 「陰」兩性。 「的。

амфо́терный ① 兩 (極) 性的; ② 兩性

анаба́дуст 硫酸安那巴鹼粉劑。

анаба́зин 安那巴鹼, 木烟鹼。

анаба́зин-сульфа́т 硫酸木烟鹼。

анаба́зис безли́стный 或 итсе́гек (學名: Anabasis aphylla) 無葉蜆藜 (擬)。

~ солончако́вый 或 ежо́вник солончако́вый (學名: Anabasis salsa) 叉明蜆藜

анаба́с 或 оку́нь ла́зающий (學名: Anabasis scandens) 攀鱸。

анаба́на (學名: Anabaena) 太湖念珠藻屬。

анаби́оз 假死。

анабо́лизм (拉: anabolism) 組成代謝, 合成代謝。

анабо́лия 或 надста́вка 晚性發育變異 (爲謝維爾佐夫 (А. Н. Северцов) 在他的胚胎系統發育學說中用以表明器官在其形態發育末期中所發生的系統發育變異的術語。根據謝維爾佐夫的意見, 晚性發育變異的產生是動物爲了適應新的生活條件; 成年脊椎動物骨骼的軟骨和硬骨的連合現象可以作爲晚性發育變異的例子, 而其祖先的這些軟骨和硬骨則在整個發育中始終是分開的)。

анагаллис (學名: Anagallis) 紫葳屬。
анакардиевые 「複」 (學名: Anacardiaceae) 漆樹科。

аналгезия (英: analgesia) 止痛法, 痛覺缺失。 「法」。

~ инфльтрационная 潤浸止痛

аналгин (藥物) (拉: Analginum) 安那爾金。

анализ 分析。

~ бесструктурный 無屑分析。

~ весовой 重量分析。

~ газовый 氣體分析。

~ капельный 點滴分析。

~ качественный 定性分析。

~ количественный 定量分析。

~ колориметрический 比色分析。

~ лабораторный 化驗。

~ наносов гранулометрический 泥沙顆粒分析。

~ объёмный 容量分析。

~ рентгеновский X 射線分析。

~ рентгенографический X 射線攝影分析法。

~ рентгеноскопический X 射線透視分析。

~ санитарно - бактериологический 衛生細菌學分析。 「析」。

~ синоптических карт 天氣圖分

~ спектральный 光譜分析。

~ стадийный 階段分析。

~ ствола 樹幹解析。

~ термический 熱分析。

~ электровесовой 電重分析, 電量分析。

анализатор ① 分析器; ② 檢偏器。

анализаторный 分析器的。

аналитик 分析者。

аналогия (拉: analogy) (動) 同功。

анальный (英: anal) 肛門的。

анамнез (拉: anamnesis) ① 回憶; ② 備忘錄; ③ 病歷。

анамнестический 病歷的, 既往的。

анамнии 「複」 (學名: Anamnia) 無羊膜動物。

анамниоты 「複」 (學名: Anamniota) 無羊膜動物。

анаморфоз (拉: anamorphosis) ① 增節變態; ② (植物) 畸形。

анам-эгисодит. 含方沸閃石-鈉輝方鈉石。

ананас (學名: Ananas comosus L.) 鳳梨, 菠蘿。

анаплазмоз (拉: Anaplasmosis) 紅血球胞子蟲病。

анапсиды 「複」 (學名: Anapsida) 無鰓弧類。

анаesthesia (拉: anaesthesia) ① 感覺缺失; ② 麻醉, 麻醉法。

анастомоз ① (拉: ramus anastomaticus) 吻合枝, 吻合, 接通; ② (植) 互通脈, 網狀連。

анатаз 銳鈦礦。

анатоксин 類毒素。

~ столбнячный квасцовый 破傷

• 風鉀明礬類毒素。

анатом 解剖學家。

анатомия (拉: anatomia) 解剖學。

~ патологическая 病理解剖學。

~ растений 植物解剖學。

~ сравнительная 比較解剖學。

анатомо-физиологический 解剖學與生理學的。

анатоноз 滲透壓升高。

анафаза (英: anaphase) 後期。

анафилактик 過敏反應。

~ пассивная 被動性過敏反應。

анафилактический 過敏性的。

анафилатоксид 擬過敏反應。

анафилатоксин 過敏毒素。

анафродизия (拉: aphrodisia) 性感缺乏, 性慾缺乏。

анаэроб 嫌氣性生物。

~ облигатный 專性的嫌氣菌。

~ факультативный 兼性的嫌氣菌。

анаэробизм 嫌氣性生活。

анаэробность 「陰」嫌氣性。

анаэробный 嫌氣的。

анаэробы 「複」嫌氣性微生物, 嫌氣性細菌。

ангелочек морской (學名: Clione limacina) 海天使 (軟體動物)。

ангидраза угольная 碳酸酐酶。

ангидрид или окисел кислотный, 酐.
 ~ азотистый 亞硝酸酐, 三氧化二氮.
 ~ азотноватый 四氧化二氮.
 ~ азотный 硝酸酐, 五氧化二氮.
 ~ ванадиевый 钒酸酐.
 ~ глюкоз 葡萄糖酐.
 ~ иодноватый 碘酸酐, 碘酐.
 ~ кремнёвый 矽酸酐.
 ~ мышьяковистый 亞砷酸酐.
 ~ мышьяковый 砷酸酐.
 ~ сернистый 亞硫酸酐.
 ~ серный 硫酸酐.
 ~ сурьмяный 五氧化二銻.
 ~ угольной кислоты 碳酸酐.
 ~ угольный 二氧化碳, 碳酸酐.
 ~ уксусный 醋酸酐.
 ~ фосфористый 亞磷酸酐.
 ~ фосфорный 磷酸酐.
 ~ фталевый 隣-苯二甲酸酐.
 ~ хлористый 亞氯酸酐, 亞氯酐.
 ~ хлорноватистый 次氯酸酐, 次氯酐.
 ~ хлорноватый 氯酸酐, 氯酐.
 ~ хлорный 過氯酸酐, 過氯酐.
 ~ янтарный 琥珀酸酐.
 ангидрит 硬石膏.
 ангидроглюкоза 無水葡萄糖.
 ангиома (拉: angioma) 血管瘤.
 ангиоматоз (拉: angiomatosis) 血管瘤病.
 ангионевроз (拉: angioneurosis) 血管神經官能病.
 ангиостомия (拉: angiotomia) 血管造口術, 血管造瘻術.
 ангиотропический 趨血管的.
 андезин 中性長石.
 андезит 安山岩.
 андреевые «複» (學名: Andreeaeales) 黑蘚目.
 андрена ① (學名: Andrena) 姬花蜂屬; ② 姬花蜂. 「發育」.
 андрогенез (拉: androgenesis) 雄核
 андромеда (學名: Andromeda) 緞木屬.
 андростан 雄素烷.

андростерон 雄素酮, 雄性脂酮.
 андроцей (英: androecium) 雄蕊羣.
 аневризма (拉: aneurysma) 動脈瘤.
 ~ истинная 眞性動脈瘤.
 ~ ложная 假性動脈瘤.
 аневрин или тиамин 抗神經炎維生素, 維乙一素, 制神經素.
 анейрин 制神經素, 硫胺素.
 анемия (拉: anaemia) 貧血.
 ~ гиперхромная (英: hyperchromic anemia) 高色性貧血.
 ~ инфекционная лошадей 馬傳染性貧血.
 ~ коллатеральная 側枝性貧血.
 ~ острая 急性貧血.
 ~ пернициозная 惡性貧血.
 ~ рефлекторная 反射性貧血.
 анемометр 風速表.
 ~ ручной 輕便轉盤杯風速表.
 анемон или анемона ① (學名: Anemone L.) 鵝掌草屬; ② 鵝掌草, 白頭翁.
 ~ коронария (學名: Anemone coronaria L.) 法國白頭翁.
 ~ лесной (Anemone nemorosa; A. silvestris L.) 林生鵝掌草 (擬), 白花白頭翁.
 ~ фульгенс (學名: Anemone fulgens Gray) 紅花白頭翁.
 анемофилия 風媒授粉.
 анемофильный 風媒的.
 энергия (拉: anergia) 活動力不足, 能力缺失.
 ~ отрицательная 陰性變態反應消失. 「消失」.
 ~ положительная 陽性變態反應
 анероид 空盒氣壓表, 無液氣壓計, 無液驗壓器.
 анестезин (藥物) (拉: anaesthetinum) 阿奈西新.
 анестезия (英: anesthesia) ① 感覺缺失; ② 麻醉, 麻醉法.
 ~ паралюмбальная 腰側麻醉.
 ~ субарахноидальная 蜘蛛膜下
 脊髓麻醉. 「腦」麻醉.
 ~ эпидуральная 硬膜上 (脊髓或